

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer
Révision à une demande d'offre à commandes
National Master Standing Offer (NMSO)
Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Network equipment and services/Equipment de réseau et services
Portage III 5C2
11 Laurier Street/11 rue Laurier
Gatineau, Québec K1A 0S5
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet INFRASTRUCTURE MANAGEMENT SERVICES		
Solicitation No. - N° de l'invitation EN869-055068/E		Date 2013-06-13
Client Reference No. - N° de référence du client EN869-055068		Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier 004nes.EN869-055068	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$NES-004-25964		
Date of Original Request for Standing Offer		2013-04-12
Date de la demande de l'offre à commandes originale		
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-07-12		Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Stefanski(NES), Michael		Buyer Id - Id de l'acheteur 004nes
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0262 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-1411	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN869-055068/E

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

004nes

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EN869-055068

File No. - N° du dossier

004nesEN869-055068

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Modification 003 à la demande d'offres à commandes (DOC) relative à la Demande d'offre à commandes individuelle et ministérielle (OCIM) pour la prestation de services de gestion d'infrastructure réseau (SGIR)

L'objectif de la présente est:

1. pour extensionner la date de fermeture
2. De répondre aux questions des soumissionnaires concernant la DOC qui sont énoncées à l'appendice « REV-3 ».
3. modifier la DOC comme cela est décrit à l'appendice « REV-4 ».

=====

La date de fermeture est extensionné **du 17 Juin 2013 à 2:00 PM EST**

au 12 Juillet 2013 à 2:00 PM EST

=====

APPENDIX "REV-3"

Question 26:

Référence - SECTION 5 : Conditions pour la passation de contrats, Exigences en matière de sécurité de la sous-section A.39 (DSICI), article (a) à la page 38

Vous déclarez que :

" L'Offrant doit, à tout moment pendant l'application de l'offre à commandes, être titulaire d'une attestation valide de sécurité de service au niveau Secret"

Est-ce que le besoin de sécurité de service au niveau Secret est une condition d'appel d'offre, ou est-ce qu'on l'exige seulement avant que l'offre à commande soit en processus? En d'autres termes, est-ce que cette clause se prolonge aux soumissionnaires qui n'ont pas le niveau secret actuellement, mais en cours de l'obtenir? Il sera difficile de conclure le procédé d'application de sécurité secret avec le gouvernement avec le temps de l'appel d'offre.

Réponse 26:

Une application de sécurité secret doit être possédée par le soumissionnaire à la date de fermeture de la sollicitation.

Question 27

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN869-055068/E

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EN869-055068

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

004nesEN869-055068

Buyer ID - Id de l'acheteur

004nes

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Il est difficile de savoir si la Couronne va payer pour les contrats de soutien sur une base mensuelle ou annuelle en avance

Réponse 27:

Comme détaillé dans la base du paiement le paiement sera un paiement mensuel dans les arriérés.

Question 28

Pouvez-vous satisfaire le courriel de l'appendice M ? Il n'a pas été inclus dans MERX avec les autres documents pour ce dossier.

Réponse 28

Section A.16 - Des données volumétriques sont supprimées. Veuillez voir le document modifié #1.

Question 29

Au 1er mai 2013, la Couronne n'a toujours pas libéré l'appendice M. L'appendice M contient toutes les données volumétriques dont les soumissionnaires ont besoin pour déterminer la quantité de travail qui est exigé pour fournir les services d'entretien décrits dans le DP. Sans données contenues dans l'appendice M, nous ne pouvons pas commencer la majorité du travail d'analyse demandé pour répondre à ce DP. Veuillez confirmer si la Couronne fournira six semaines aux soumissionnaires pour répondre lorsque l'annexe M sera rendue disponible. Six semaines étaient la période de temps initial donnée aux soumissionnaires au commencement lorsque cette DP a été publié avec l'information inachevée.

Réponse 29

Section A.16 - Des données volumétriques sont supprimées. Veuillez voir le document modifié #1.

Question 30:

Plans de S-Entretien d'appendice pour des villes/régions ; Notre compréhension est que le gagnant de chaque OEM OCIM sera obligé de fournir les services d'entretien (OMP, RMP, RTD) à toutes les villes pour tous les plans d'entretien disponibles (par exemple. OMP-1 dans Whitehorse) à la réception d'un ordre de service.

Réponse 30:

Confirmé. Le soumissionnaire doit fournir des plans de services d'entretien pour toutes les villes/régions énumérées dans l'appendice S.

Question 31:

Dans B.25 la base de paiement, le Canada demande que les services d'entretien seront payés sur des prix mensuels récurrents fermes selon l'appendice R. Les OEM fournissent généralement le service

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN869-055068/E

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

004nes

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EN869-055068

File No. - N° du dossier

004nesEN869-055068

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

d'entretien dans des incréments d'un an. En cas le Canada demande des services d'entretien et enlève les services dans les 6 mois, l'entrepreneur sera alors exposé à l'OEM pour les 6 mois additionnels de l'entretien. Nous demandons que la Couronne fournisse un engagement minimum d'an pour le service d'entretien pour chaque ordre de service. Ceci assurera que les soumissionnaires n'incluent aucune prévoyance dans les réponses et le Canada recevra la meilleure valeur.

Réponse 31:

Non. La condition demeure inchangée. Le paiement sera mensuel comme détaillé dans la base de paiement.

=====

APPENDIX "REV-4"

Nous ajoutons 4 constructeurs à la liste de 9 constructeurs acutellement énumérés sous la sollicitation EN869-055068/E, soit:

- Radware;
- Juniper;
- Bluecoat;
- ACS

1. (i) À la table des matière, **Groupe C - Services de maintenance**

INSÉRER:

Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Radware

- ***Appendice P.1 : Feuille de calcul pour tarification - Services de maintenance***
- ***Appendice P.2 : Feuille de calcul pour la tarification - Services de maintenance sous garantie***
- ***Appendice P.3 : Feuille de calcul pour la tarification - chiffre d'affaires***
- ***Appendice P.4 : Récapitulatif financier***
- ***Appendice P.5 : Pondération du prix des services***
- ***Appendice P.6 : Références techniques***

Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Juniper

- ***Appendice P.1 : Feuille de calcul pour tarification - Services de maintenance***
- ***Appendice P.2 : Feuille de calcul pour la tarification - Services de maintenance sous garantie***
- ***Appendice P.3 : Feuille de calcul pour la tarification - chiffre d'affaires***
- ***Appendice P.4 : Récapitulatif financier***
- ***Appendice P.5 : Pondération du prix des services***
- ***Appendice P.6 : Références techniques***

Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Blue Coat

- ***Appendice P.1 : Feuille de calcul pour tarification - Services de maintenance***
- ***Appendice P.2 : Feuille de calcul pour la tarification - Services de maintenance sous garantie***
- ***Appendice P.3 : Feuille de calcul pour la tarification - chiffre d'affaires***
- ***Appendice P.4 : Récapitulatif financier***
- ***Appendice P.5 : Pondération du prix des services***
- ***Appendice P.6 : Références techniques***

Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour ACS

- ***Appendice P.1 : Feuille de calcul pour tarification - Services de maintenance***
- ***Appendice P.2 : Feuille de calcul pour la tarification - Services de maintenance sous garantie***
- ***Appendice P.3 : Feuille de calcul pour la tarification - chiffre d'affaires***
- ***Appendice P.4 : Récapitulatif financier***
- ***Appendice P.5 : Pondération du prix des services***
- ***Appendice P.6 : Références techniques***

2. (ii) À la Partie A : DOC - Processus de soumission, Section 1: Informations et instructions générales à l'intention des offrants A.1 Contexte et description des besoins, (a) (i) Groupe C des SGIR - Services de maintenance;

INSERER:

- Radware;
- Juniper;
- Bluecoat;
- ACS

3. (iii) À la Partie A : DOC - Processus de soumission, Section 1: Informations et instructions générales à l'intention des offrants, A.3 Structure et présentation de la DOC, (b), (i) Groupe C - Services de maintenance:

INSERER:

Appendice P: Feuille de calcul pour SGIR groupe C pour Radware

Appendice P: Feuille de calcul pour SGIR groupe C pour Juniper

Appendice P: Feuille de calcul pour SGIR groupe C pour Bluecoat

Appendice P: Feuille de calcul pour SGIR groupe C pour ACS

4. (iv) À la Partie A : DOC - Processus de soumission, Section 1: Informations et instructions générales à l'intention des offrants, A.20 Offre Financière, (b);

INSERER:

(J) *Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Radware*

-
- (1) *Appendice P.1 : Feuille de calcul pour tarification - Services de maintenance*
- (2) *Appendice P.2 : Feuille de calcul pour la tarification - Services de maintenance sous garantie*
- (3) *Appendice P.3 : Feuille de calcul pour la tarification - chiffre d'affaires*
- (4) *Appendice P.4 : Récapitulatif financier*
- (K) *Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Juniper*
- (1) *Appendice P.1 : Feuille de calcul pour tarification - Services de maintenance*
- (2) *Appendice P.2 : Feuille de calcul pour la tarification - Services de maintenance sous garantie*
- (3) *Appendice P.3 : Feuille de calcul pour la tarification - chiffre d'affaires*
- (4) *Appendice P.4 : Récapitulatif financier*
- (L) *Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Juniper*
- (1) *Appendice P.1 : Feuille de calcul pour tarification - Services de maintenance*
- (2) *Appendice P.2 : Feuille de calcul pour la tarification - Services de maintenance sous garantie*
- (3) *Appendice P.3 : Feuille de calcul pour la tarification - chiffre d'affaires*
- (4) *Appendice P.4 : Récapitulatif financier*
- (M) *Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour ACS*
- (1) *Appendice P.1 : Feuille de calcul pour tarification - Services de maintenance*
- (2) *Appendice P.2 : Feuille de calcul pour la tarification - Services de maintenance sous garantie*
- (3) *Appendice P.3 : Feuille de calcul pour la tarification - chiffre d'affaires*
- (4) *Appendice P.4 : Récapitulatif financier*

- 5 (v) À la Partie A : DOC - Processus de soumission, Section 3: Méthodologie d'évaluation A.26 Introduction, (a), (i);

INSERER:

- Radware;
- Juniper;
- Bluecoat;
- ACS
-

6. (vi) À la Partie A : DOC - Processus de soumission, Section 3: Méthodologie d'évaluation A.26 Introduction, (b);

SUPPRIMER:

- (a) *Dans le cas du groupe C, les offrants peuvent soumettre une offre de services de maintenance pour un (1) constructeur de matériel, pour une combinaison de constructeurs de matériel ou pour les **neuf (9)** constructeurs de matériel. Les offres reçues seront évaluées séparément, conformément à l'article « **Méthode d'évaluation et de sélection** » du présent document.*

INSERER:

- (b) *Dans le cas du groupe C, les offrants peuvent soumettre une offre de services de maintenance pour un (1) constructeur de matériel, pour une combinaison de constructeurs de matériel ou pour les **treize (13)** constructeurs de matériel. Les offres reçues seront évaluées séparément, conformément à l'article « **Méthode d'évaluation et de sélection** » du présent document.*

7. (vii) Partie B : - modèle d'offre à commandes, B.6 Ordre de priorité des documents, (c) Pour Groupe C - Services de maintenance, (D) Applicable Appendice P;

INSERER:

Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Radware

Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Juniper

Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Blue Coat

Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour ACS

8. Remplacer the Appendice P Pricing Tables

in

DELETE: *Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Riverbed in its entirety*
Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Fortinet in its entirety
Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Hewlett-Packard in its entirety
Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour McAfee Inc. its entirety
Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Avaya in its entirety
Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Brocade Communications Systems Inc. in its entirety
Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Check Point Software Technologies Inc. in its entirety
Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Eaton Corporation PLC in its entirety
Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour F5 Networks Inc. in its entirety

INSERER: *Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Riverbed daté 12 juin 2013*
Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Fortinet daté 12 juin 2013
Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Hewlett-Packard daté 12 juin 2013
Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour McAfee Inc. daté 12 juin 2013
Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Avaya daté 12 juin 2013
Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Brocade Communications Systems Inc. daté 12 juin 2013
Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Check Point Software Technologies Inc. daté 12 juin 2013
Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour Eaton Corporation PLC daté 12 juin 2013
Annexe P : Guide de tarification du groupe C des SGIR pour F5 Networks Inc. daté 12 juin 2013